





No. 17

17 = d  
D.º J.º Bisconde de Viçosa  
Antônio Ferreira Garcia

1754  
Loyal de 2

Mercurio

Loyal de

Mercurio

dado por D.º Manuel  
em 1754 (17-11)

Montados maninhos	1
Pena d'arma	1
Saado do vento	11
Sabiliaes	11
Villa marim	11
Montados maninhos	11
Ciadelhe	11
Portagen	11
Sa. V. sal. caal. fuyta v. de	
ortallia. limbata. legumes	11
v. de pescado	
Demarcã das terras	11
Cousas de q se nã paga portage	11
Saados de montado	b
Casa mouca	
Passagen	b
Montados de lãz. peia foma	b
Saados	
Hestas	bi
Escruos	
Pancas	
Covrima	bi
Azete. mel. e outros	bi
Sopros. Maninas e outras	bi

Aldeiaes. f. erro.	bi
Cousas q se nã sem portage	
fuyta sequa	bu
legumes secos. e bollas alhas	
Casca eumagre	
Obra de barro	bu
Cousas de piao	
Palma. esparto e semelhãtes	bu
Entrada de scaminhado por	bu
entrada	
Saida de scaminhado por saida	bm
Priviligiados	bm
Pena do foial	ix



7 pagar di quiv em diante na maneyra  
forma seguinte. :-

**A**vemos d'el Rey per dia de Santandrie  
de cadubui Anno. De cadubua  
casa morada do dito lugar ou tal casa e  
que possam morar. Doze ceptys q' san-  
doue R' desta moeda corrente e q' es  
doze ceptys se asy pagaram pollos doze  
mbeiros q' se pollo dito foral ma'da  
pagar de cada casa e na se pagam di quiv  
em diante o dito d'ito pollas ditas casas  
tere muitas portas ou poucas somete-  
sendo casa em que more ou tal em q' po-  
sam viver e morar como dito he. :-

**M**otado  
manub' **E** motado e manubos sam do dito  
concelho e usaram delles como ata quiv  
fezeram sem outra emobugans. :-

**P**na  
dama **E** da pena d'ama posto q' per desuay  
radis maneyras seiam postas  
no dito foral segundo de ferencia dos ma-  
lleficos fosse. **P**ore di quiv por diante  
se leuam desta maneyra. s' leuam ho me-  
rimbo d'atira de qual quer q' tirar d'ama.  
pera fazer mal com ella somete. cento  
e ovto R' e maneyra posto q' tire sangue

ne fura outro maleficio mor co ella e ma-  
re d'ama per dita com tal entendimento  
q' tome as ditas d'amas. Ouas coute nos  
maleficios duas de maneyra batres dias  
despore do maleficio feyto. A qual q' atira  
fura o dito meymho sendo natira. e na  
sendo elle fora na ofara per seu procura-  
dor. **E** qual pena leuans os juizes dite  
na quando o dito meymho hy na for. **E**  
isto tomam d'as os juizes nos malefici-  
os ou d'atira e d'outra maneyra uans  
N'ill ley e penas se entenderam co estas  
lmytaco'es. s' que adita pena se no leu-  
ra quando alguans pesons apunharens  
espada ou ql' quer outra arma sem d'atira  
Nem pagamõ adita pena aquellas pe-  
sais q' sem proposito e em beira nobre  
tomare p'ao ou pedra posto q' com ella  
facans mal. **E** posto que de proposito  
tome o dito p'ao ou pedra se na feze-  
rem mal co elle na pagaram adita pe-  
na. Nem ap'agaram moço de quinze a  
mos pera barro. **E** se molher de qual  
quer f'ade q' seia. Nem pagaramõ adita  
pena aquellas pesais que castigando

sua molher e filhas e escanços e criados ti-  
narem sangue. **Q**uem pagara adita pena  
que sugando punhadis sem armas tirar  
sangue cobofetada ou punhada. E as di-  
tas penas e castighas dellas na pagara  
No mesmo quaez quer pesas q em defe-  
dimento de seu corpo ou por aptar e es-  
tremar outras pesas em dnydo tirar e  
armas posto que com ellas tirem sangue  
**Q**uem apigara escano de qual quer  
sande que com puao ou pedra tirar san-  
gue.

**Caado**  
**devento**

**C**uado devento posto q nuncu  
seleuise por senam perder e ho  
terno ser nuyto pequeno. For e perden-  
tose sera do Suro e Betadarsea per no-  
sra ordenata com dectatata que apella  
deuso poder for ter odito Caado ho ve-  
nha esepuer dy dovro dias co apesoa  
q pera No sera ordenada so pena de lbe-  
ser demandado de furto.

**Coz**

**E**na paga de pensam dos tabaliacs  
senã fara mudanca ne acrescamento  
de quillo q sempre antes custumara  
pagar. posto que neste tempo a goria

Anam pagasem per favor. **E**  
na honra de villa mariz. se  
betada por dnto Real ograado  
devento segundo nossa ordenata e  
e omo sy ha hyhuia quinta nolun-  
te de dita honra e sulgado que chama  
myratoro. Com certos casaaes deca-  
rudoz no tombo do dito sulgado de villa  
mariz. a qual he propria do Suro que  
for de dita tira. E recebe della os dntos  
e foros aque sam obligados os caseroz  
della per bem de seus pnzoz. Dita forma  
que disse tem.

**D**os montados e manynhos se non  
leua nenhun dnto. E usano dellez  
como atee quy fererem. Usando co os  
lignave, comarciaoz como elles con-  
elles ferere sem nehuã de fererem.

**C**ada della paga os foros que an-  
tiguamente pagou sem nullo dy mais  
em notatam.

**P**ortagem seleuina Na dita villa  
e seu termo e em todos los outros  
termos e terras e limyres em q seleuina  
apysuens ante dea mandamos tirar.

**Villa**  
**mariz**

oano da quinta  
foi doo dom Jorge

**Motada**  
**manynhos**

**Castelhe**  
**aguj**

**Portage**

f. de sui forz conregno q'he no termo de pena  
 guvans atee l'vo de gallo q'he antre bayã  
 suas õnus / b'q'ny / bayã com suas õnyas.  
**Q**ãl portage se lenara soomete de com  
 pra e vendi de todallas cousas q' se cõpra  
 rem ou venderem de dentro dos lugares  
 e cõfrontações sobre ditos posto que se  
 iam em outros concelhos e jurdições por  
 que asy como nos ditos lugares se paga  
 na passage do dito lugar de meism f'vo  
 asy auemos por bem e mandamos que  
 das cousas que se nos ditos lugares com  
 prare e venderem se pague adita porta  
 gens do dito lugar de meism f'vo como  
 antes fazia adita passage. Sem mais  
 levar outra portagens nem d'nto nos  
 ditos concelhos das cousas q' se asy. h'v  
 comprare e venderem de que õd'nto ha de  
 ser de meism f'vo como d'nto he. E q'ãl  
 d'nto de portagem se heradara nos di  
 tos lugares namanevra seguinte: --

**P**ortagem  
**Q**erriamos p' meismete que ha  
 portagem que se ouber de pagar  
 na dita villa ou lugar ha de ser perhomens

de fora della q'hy trouvere cousas de fora  
 vender. Ou acõprimens h'v e tirarem  
 pera fora da villa e termo. A qual porta  
 gem se pagara desta maneyra: --  
**D**e todo t'guo. Centeo. Cenado  
 milho. Panco. Avea e de farin  
 ba. De cadahum delle. Casy de caal ou de  
 sal. Du de vinho ou de vinagre e linhaca e  
 de qual quer fruyta v'ce. Entrando me  
 llaxez e ortalica. Casy de pescado ou ma  
 risco. Se pagara por carga mayor. f. ca  
 llar ou nuar de cadahumã das ditas cou  
 sas. hui real de seis ceptys obreal. E por  
 carga menor q'he d'nto meo real. E por  
 costal q' hui homẽ pode tirar das costas  
 duas ceptys e dy pera barro em qual q'ã  
 cantidade em q' se venderem se pagara hui  
 ceptyl. E outro tanto se pagara quando  
 se tirar pera fora. Porẽ quem das ditas  
 cousas ou de cadahumã dellas cõpraz e  
 tirar pera fora pera seu uso e nam pera  
 vender cousa que na chegue a meo real  
 de portagem segundo os sobre ditos pre  
 cos. Dessa tal nam pagara portagem ne  
 ho fama saber.

*Pans. V  
 saal. caal  
 fruyta v'ce. or  
 talica. linhaca  
 legumes. v'ce.  
 pescado*

Decretos  
das argas

**Q**uesto que mais sena de mare adia  
te neste foral a arga mayor neuo  
menor Decretamos que sempre apun  
aducam e asento de cada huna das ditas  
confias he de besta mayor sem mais se de  
cruz. E pollo prezo que desta pmeira se  
ra posto sem tenda logno sem se hy mais  
decrum q ho meo prezo de sa arga sem  
de besta menor. E ho quarto do ditō pre  
zo per conseguinte sera do ditō costal.

**E** quando as ditas confias ou outras vierem  
ou fore empanoz ou tapetas pigarsea  
por cada huna dellas duas argas may  
ores segundo o prezo de que fore. **E** qn  
do todallas argas deste foral senam ve  
derē todas cometandose a vender pigar  
seam dellas soldo a alibra segundo ven  
derem e na do q ficon por vender.

Confias  
de q sena  
piga porta  
genoz

**A** qual portagem sena pigara de  
todo pam cozido que via das biz  
covto farellos. Nem do boz ne de leyte ne  
de couza delle q seia sem sal. Nem de pra  
ta labrada. Nem de videz ne de canas  
ne carquevia. Soio palha. Vasovras ne  
de pedra ne barro ne de lenha ne herua

b

8

Nem das confias que se comprare em villa  
perao termo ne do termo per a villa po  
sto que seiam per a vender ahy vizinhos co  
mo estrangeiros. **N**em das confias que  
se trouxerem ou leuarem per a allguia ar  
mada nosa ou feyta per nosso mandado.

**N**em das mantimentos que os camynha  
tes comprare e leuare per ahy e per a su  
as bestas.

**N**em das Saadoz q vierem pastar da  
allguis lugares pisando. Nem estando  
Saluo daquelles que hy somete venderē  
das quaes emta pigaram pollas leis  
e prezos deste foral. **E** decretamos que  
das ditas confias de que ahy mandamos  
que senam pigare portagens senom ha  
de fazer saber.

Saadoz  
de motado

**A** qual portagem. **S**omesmo sena  
pigara de casa mouida ahy snido  
como vindo. Nem outro ne hui ditō  
per qual quer nome q aposam chamar  
Saluo se com adira casa mouida leuare  
confias per a vender. Por que das taes  
confias pigaram portagem onde souen  
te as ouberem de vender segundo as con

Casa  
mouida

thias neste foral vnao de rianadas e na  
outra maneyra.

**Passaie**

**D**em sepagata de nehuas mer  
cadorias que da dita villa o  
lugar vierem ou fore de passagem pera  
outra pte dhy denoute como de dia e  
aquaes quez oras. Item seram obuga  
das deo fuzere saber. Dem emcoyrenas  
por sso em nehuia pena posto qhy des  
canegue e pousem. E se hy mais ou de  
rem destar que ho outro dia todo por  
alguã causa. entã ofuram saber do por  
dante posto que ana asiam de vender.

**Novyda  
des dez bes  
pera fora**

**D**em pigua adita portagem os  
que leuarem os fruytos de seue  
bees mones ou de karz. Ou leuarem as  
kendas e fruytos de quacs quez outros  
bees que trouxerem de bendamento  
ou de kenda. Item das cousas que dal  
guã pesas forem dadas em pigua  
de suas tenças casametos merces ou  
matimetos. posto que de leue pera  
pera vender.

**Caado**

**E** piguasea mais de cada cabeca de  
gado vacuu dhy grande como se que

no. huui Real. E do porto meo real. E de  
carneyro e todo outro gado muido do  
ceptys.

**E** de besta canallar ou muar douz Re.  
E de besta asnal huui Real.

**Bestas**

**E** do escravo ou escrava dinda q seia pu  
nda seie nrs. E se se fontar dura odizemo  
caballia de sua alforria por q se Resgaton  
ou forrou.

**Escrauos**

**E** piguasea mais de carga mayor de  
todollos pmaos de laã. linho seda e all  
godam de qual quez sorte q seiam dhy  
de laã de qual quez sorte q seiam dhy  
de laã ou linho fiadoz ovto Re. E se laã  
ou linho for em tabello piguam quatro  
nrs por carga.

**Panos**

**Laã linho**

**E** os ditos ovto Re se piguam de toda  
covranna cortada e asy do calçado e de to  
dallas obras delle. E outro tanto dican  
ga de covros vacans cortados e por cor  
tiz. E por ql quez covro da dita covranna  
dous ceptys q senã contur em carga.

**Covranna**

**E** outros ovto nrs por carga mayor de  
zeite. Cera. Mel. seuo. vnto. queyro  
seco. Isanteyga salgada. Per. herina

**Azeite mel  
e outros**

**Fonoz** breu sabm alcantam Coutro tanto por pelles de coelhos ou cordeyres & de qual quer outra pelitaria & fonoz

**Maria** **Q**da dita maneria doyto nrs da car ga mayor se leuara & pigura por to dallas marcanas especiaras botica ras & tinturas. E asy por todallas su as semelhãtes

**Metaes** **C**outro tanto se pigura por toda car ga duto estanho & por todollos outros metaes & obras de caduhuu delles de ql quer sorte que seia

**Ferro** **E** do ferro em ba nra ou macuquo & de qual quer obra delle grossa se pigura quatro nrs por car gua mayor. E se for limada estanhada ou huyrizada pagam oyto nrs con d as outras dos metaes de cima

**Cousas qsetnam se portage** **A** que die ditae cousas ou de ca dahuuã dellas copiar & leuaz pera seu uso & na pera vender na pigu ra portagem. Nam pisando de costal de que se ai am de pagar duas nrs de por tagem que ha de ser de duas arrobas & mea levando a carga mayor deste foral em dez arrobas. E a menor em

cinquo E ho costal per este Respeito nas ditae duas arrobas & mea

**E** pigursea mais por carga mayor de stas outras cousas atres nrs por carga mayor de toda fuyta sequa .s. castanh as & nozes vdes & secas. E da meixias pa ladie. Amendais. Pinhoes por butar duellaaes bolletas Mostarda lenty llas

**E** de todollos outros legumees se ras. E das outras cargas a esse Respev to. E asy de cebollas sequas & alhoas por que & vdes piguram com a fuyta vde huu real.

**E** casqua & cumagre paga ram os tres nrs como est outros de cima

**E** por carga mayor de qual quer telha ou agello & outra obra & lonca de barro a huda que seia vidrada & do Regno & de fora delle se pagaram os ditos tres nrs

**E** outros tres Rs por carga de todal las arcas & toda lonca & obra de piao labra da & por labrar

**E** outro tanto por todallas cousas feytas de sparro palma ou junco. Asy grossas como delgadas. E asy databuã ou funcho

**Fuyta sequa**

**Legumees secos cebolaaes alhoas**

**Casca cumagre obra de barro**

**Cousas de piao**

**Palma es pto & seme llhãtes**

**Entrada.**

**Q**ue que trouvere mercadorias pe  
na vender. seno proprio lugar o  
de quiser vender ouber bendeyro da por  
tagem ou oficial della fazerlhoam saber.  
Duas leuara dapriaca ou acongue do di  
to lugar. Duos besios e satias delle q  
mais quiserem sem nenhua pena. E se  
hy no ouber bendeyro ne priaca de star  
garuus liuremente onde quiserem sem  
nenhua pena. Com tanto q nam vendã  
sem onotificar do bequeredor se hoby ou  
ber. Ou do huz ou bintaneyro se hy se po  
der achar. E se hy ne huias delles ouber  
ne se poder emta achar. Note siqueno ha  
duas testemunhas ou ahua se hy ma  
is no ouber. Sacaduhui delles pagara  
o ditõ dntõ da portage que per este foral  
mandamõs pagar sem nehua mais cau  
tella ne pena. E na ho fazendo asy des  
cambiarã e perderã as mercadorias  
somete de que asy na pagarem o ditõ di  
rito da portagem. E nam outras nem  
huas. Nem as bestas ne capras nem  
as outras cousas em q as leuarem ou  
achare. E posto que hy aja bendeyro

**Descau  
ubado por  
entrada**

**C**uij

11

notal lugar du pta. se chegarem portem  
despois de soll posto. Nam fuam saber  
mas de scampagari onde quiser. Con  
tanto que do ouno dia atee meodia ouo  
tesique aos officiaes da dita portagem  
primeyro que vendam sob adita pena.  
**E** se nom ouberem de vender e forem  
de camynho na seram obrigados quem  
huã das ditas betadades segundo q  
no hitollo da passagem fica de camynho.

**Q**ue que comprare cousas para ti  
nar para fora de q se dena de pagar  
portagem podellas am coprar liure  
sem nehua obrigacãm nem dilligen  
cia. E somete ante que as tire para fora  
do tal lugar e termo a ppetaduram com  
os officiaes. A que pertencer sob adita pe  
na de descambiarã.

**E** os puyligados da dita portagem  
posto que anam aham de pagar. nam  
seram escusos de star dilligenciae de star  
dous capitollos ante das entradas e  
saidas como ditõ he sob adita pena.

**A**s pesas ecclesiasticas de todollas  
mostreç asy domes como de

**Saida.**

**Descambiarã  
do por saida**

**Puyligad.**

mulheres q' fazem voto de profissam. E  
os deugos, d'ordez, sacras. E asy os bene  
ficiados, d'ordez, meores, posto que as  
na tenham q' viuem como cleugos, e  
por taes forem auisados. **E** Godollos, so  
bre ditos, sam ssentos, e privilegiados, de  
pagarem nenhuma portagem vsagens  
ne custumage per ql' quez nome que ha  
posam chamar asy das couzas, que ven  
derem de seus beez, e beneficios, como das  
q' comprare trouerem ou letarem per  
seus vsos. D'ude seus beneficios, e casais, e  
familiares, de ql' quez calidade q' seia. **E**  
asly ho seram as cidades, villas, e  
lugares, de nossoz Regnos, q' tem  
privilegio de anam pagarem, s' a cida  
de de lybia. Sagaya do porto. Polva  
de varan. Guimaraes. Braga. Barce  
llos. Puido. Ponte delima. Diana de  
luna. Camyba. Villanova de azevedo  
Valencia. Montã. Crasto leboireiro.  
Mogadouro. Alucias. Aduanda. Bra  
ganca. Freixo. Oazinholo. Chaves. Mo  
forte de houlure. Montalegre. Crasto  
vicente. Villareal. A cidade de aguarda.

12  
**E** x  
Jornello. Pombel. Castelhodigno. Al  
meida. Castelmendo. Villar mayor. Al  
fayates. Sabugal. Sortelha. Couyllha  
Alô santo. Portallegre. Madam. Anô  
chez. Campo mayor. fronteira. Mo forte  
te. Villaycosa. Eluas. Oliuenci. Aceda  
de deuora. Moite moorhonouo. Mo  
santã. Beia. Moura. Moural. Almodou  
var. Hodemira. **E**  
**E** asly seram privilegiados, quaquez quez  
pessoas outras ou liguas, quossez, privile  
gios, tuerem, e mostrarem ou hottellado  
delles, em publica forma aalem doz, e  
ma contheudoz. **E**  
**E** asly seram as villas, e lugares, do d'itoz liguas  
e termo, e asy os d'itaz portagem, no mes  
mo lugar. Nem seram obrigados, a fazerem  
saber de sane vinda. **E**  
**E** de pessoas, doz d'itaz liguas, e privi  
legiados, nam tirarem, mais ho  
tollado, de seuz privilegios, ne hottellarem  
soomete harem certidam feita pollo es  
cribam, tiramam, e com osello do conce  
lho, como sambomhos, da quelle lugar.  
**E** posto que asy dubida na c'itã, e

doe se sam vademis ou diquelles que  
as apresentam poder lhez am sobre isto  
dar juramento sem os mais detrem. posto  
que se digua que na sam vademis. E se  
despois se provar q' eram falsas, perdera  
ho escrivão que afez ho officio e sem de gra  
dido duas annos, pena cepta e aparte per  
dida em dobro as cousas de que asy em  
ganou e sonegou a portagem. A metade  
pena doo sia tumara e doutra pena a di  
ta portagem. De quaes privilegia, vasa  
mao as pesone nelles cobendas, pollas,  
ditas, certidões. Posto q' nam vam con  
suas mercadorias ne mandem suas pro  
curadores. Comtante que aquellas pe  
sone que as leuarem juram q' adita certi  
tam he vademis e que as tuace, merca  
dorias sam dielles eusa he a certidão  
que apresentam.

*Pena do  
forn*

**S** qual que pessoa q' for contra este  
nostro foral leuando mais doo do  
do, aq'ly nomeado. Ou leuando de ste  
maiores conthias, ou aq'ly de marta  
die. ho auemos por degra dido por hui  
annos fora da villa e termo e mais pague

13  
**E** se a tanta he por hui de todo o q' asy  
mais leuar pena aparte aque e leuon  
E se a q' se leuar seia a metade pena  
quens ho acusar e doutra metade penas  
catibos. E d'amos poder a qual que Jus  
tica honde acontecer. Asy Juzee como  
vintaneiros ou quadrilheiros que son  
mais processo ne hordem de Juzo. Na  
namete sabida a vade condenem os cul  
pados no ditto caso de de greto. E asy do  
d'no atee conthia de duas mil n' sem a  
pellacim ne agravo. E sem ditto poder  
conhecer Almoraxife ou em contador. Ne  
outro oficial nosto nem de nosa fazeda  
em caso que ho hy aia. **E** se ho se ho  
no do ditto d'no, ho ditto foral que ob  
antar per sy ou per outrem. Seia loguo  
sospensso delles e dijudicam do ditto  
lugar se a tuer em q'nto nosa merce fe  
e mais as pesone q' em seu nome ou por  
elle ho fizerem. E a correcao nas ditas  
penas. **E** os Almoraxife, esepuaes, e  
oficiaes do ditto d'no, que ho asy na  
copriens. Perdita do loguo e ditto  
oficio e aia auerem mais outros.

portanto mandamos q todallas cosas  
 contenidas neste foral que nos poremos  
 por ley se cumpian para sempre. Do theor  
 do q mandamos fazer tres. Hui delles  
 para acamara da dita villa e outro pe  
 ra o senhoio das ditas d'ytos. E outro pe  
 ra a nosa torre do tombo. Peru em todo  
 tempo se poder tirar q quer d'uyda que  
 sobre isto possa sobre vn. Dada em ano  
 da muy noble e sempre leal cidade  
 de Lisboa. vinte e sete dias de nouebro de  
 quinhentos e treze. E eu fernand p'ua p'ua  
 dado sp'cial de sualtesa ofz fazer sob' p'uy e geritoy  
 em dez folhas con esta:

Feltri

foral pa m'c'jan' f'yo

27 de octubre  
 n. 513



N. 77496  
 P. de cento e oitenta e  
 de d'ella de 13 meos folhas 125  
 Porto 6 de dezembro de 1869  
 D. N. S. P. Feltri

Notombr. Fernand p'ua

J

R  
 F  
 el

1  
Ano de 1800

Montes de Lameira q. for. Primitiva  
em frente

Ano de 1801 e 1802

Salvador Primitiva q. for. Primitiva  
em frente

Intimou Primitiva Lameira por escritura de 1801  
Montes de Lameira Primitiva Primitiva Primitiva  
e Primitiva de Lameira Primitiva Primitiva Primitiva  
Lameira Primitiva Primitiva Primitiva Primitiva

Primitiva Primitiva Primitiva Primitiva Primitiva

Primitiva Primitiva Primitiva Primitiva Primitiva

Item <sup>am</sup> em Corr. de Conelli, que s. Maninidas  
Tam da Cam. Cassim dove for Ciudad q.  
sete nam semem. Aco que El Rey tem  
de cada Sabam desta villa 360. que pagam  
ao Almoz. de villa Real em cada um anno.  
Aco mais que El Rey tem sua quinta ca-  
mada do Miradoiro na Corra de villa Ma-  
rim de que havia Tombo, e varios prazos e fo-  
ros, de que colhe alguma renda de Almoz. de  
villa Real, mas grao consta o que se. Tambe  
de lo que tem em foros em Ciudad de ma-  
ria sem da not. a disto p. que ordenou  
Juizes, e vereadores facam delig. por fudo  
p. na pr. Corr. de arveja vent. Aco mais  
que tem El Rey a renda do vento que se  
fudo qado, em mais causas perdidas na forma  
da Ord. Lib. 2. Tit. 26. S. 17. e Lib. 3. Tit.  
94. a qual manda se ponha em Jancos, e se ar-  
remate a quem mais der enao havendo quem a ar-  
remate. Se nomeie sua pessoa que a arremate na  
forma da d. Ord. Aco mais que tem El  
Rey a Portagem na forma da Ord. Lib. 2.  
Tit. 26. S. 13. Com toda a forma em que se deve  
como dos que sam escutas das Couzas quida  
escuzas de apagar. portanto mando que se  
arremate, e nomeie quem a arremate. Se ne-  
meie pessoa que a arremate cada Juizes de comu-  
na. e zello desta renda como Comissario  
de apagar em sua casa e p. isto arremate do Al-  
moz. e Misamrio 21. de Agosto de 1743.

Provincia

Uto em Corr. de 1744 o Escrivão da Cam. in-  
time aos Suizes e Vereadores do provim. passado  
que darem provim. e Comprim. de bens do que  
fnelle de Comina e de seis mil Reis p. as desp. e  
Mej. e passagias Certam da intim. de seu Com-  
prim. Sob pena de suspensam de seu off. e de tres  
mil Reis p. las desp. da Corr. e Mej.

### Proença

eu joam Monteiros greira da visua e escrivam  
da cam era nes fauira de Mej. e Mej. e de de  
seu e mo Cortesillo e gortosa e milomo  
e em fime ei dos fuis euriados e este por  
m ento e to dor e mag e maud diem fia de  
de rap e de den o b en b ro e de ante ilo ante  
e gorapim ser aer dade gasei a p re ente  
e m f e de g ue me as igno Mej. e Mej. de se  
ho je ante is in lo de no b en b ro de mis  
e de se de n to z e go as e n ta e go at to  
e mo z e m f e de u er dade

João Monteiros da Silva

Uto em Corr. de 1745 o Escrivão da Cam. in-  
time aos Suizes e Vereadores do provim. passado  
que darem provim. e Comprim. de bens do que  
fnelle de Comina e de seis mil Reis p. as desp. e  
Mej. e passagias Certam da intim. de seu Com-  
prim. Sob pena de suspensam de seu off. e de tres  
mil Reis p. las desp. da Corr. e Mej.

Proença

João Monteiros da Silva

Des 16  
Uto em Corr. de 1745 o Escrivão da Cam. in-  
time aos Suizes e Vereadores do provim. passado  
que darem provim. e Comprim. de bens do que  
fnelle de Comina e de seis mil Reis p. as desp. e  
Mej. e passagias Certam da intim. de seu Com-  
prim. Sob pena de suspensam de seu off. e de tres  
mil Reis p. las desp. da Corr. e Mej.

### Proença

Cortesillo e gortosa e em como e uer  
pila da america em tmei a g r o d  
mentol vetrol at noay fortija do fimo  
grel ente ede o mo thos entime e todo  
dos mais g r o u m entq e capitalos nod g a z e  
pedel tara nafa. p o t a n o m e m o l i a r o g o r  
fo g o r f e e d e g u e m e a s i g n o M e j . e M e j . d e s e  
a e p e p o n o u e d e m i s s e t e e n t a s g a b e n t a  
d e i s f i m o z e m b e d e u e r d a d e e u e s c r i v a m  
d a l a m e r a

João Monteiros da Silva  
1751  
João Monteiros da Silva  
1748

V. em 1799. Et 1800  
D. M. J.

V. em 1796. V. em 1797 e 1798  
D. M. J. D. M. J. D. M. J.

V. em 1752. V. em 1793  
D. M. J. Ozonof

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1768  
D. M. J.

V. em 1803  
D. M. J.

V. em 1771  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.

V. em 1766  
D. M. J.





... et per. Est ac bon' carita  
 tem hinc. Si ad huc quoda' cupid  
 itatis tenet affectu' amant' scilicet  
 h. tal' existens hinc morte opprim  
 tulo terno affectu' mortuus' hinc  
 salua' de aq' se h' n' absumit p  
 hinc iram ab ip' p'gnat. Collat  
 q'adam p'na h' lena p' hinc unu'  
 duntaxat. Sui de pena p' id uel  
 ligi uoluntate lena' q' g'na' e'  
 g'num pena h' i'p'lica p' hinc  
 iram restet. **De g'na' li' confesso**  
**P**ost h' q'uidam; no' q'uid pro  
 utrum p' h' q' f' h' r'.  
 No' ulla no' singla' p' h' q' f' h' r'  
 n' exp'munt. Sane q' p' q' omnia  
 animalia temp' saltem q' i' f' h' r'  
 sione exp'mi' q' ante' existerat.  
 h' q' delecta' no' m'lt' omnia' q'  
 uat' saltem ca' q' t' r' q' me  
 moriam n' h' e' s' f' h' r' i' r' i' t' a' t' i' t' e'  
 scilicet; tuis veniat' q' q' m' h' a'  
 b' h' a' h' i' c' i' n' d' i' c' t' u' r' g' r' a' t' i' o' n' i'  
 ab h' i' n' t' e' h' e' q' u' e' r' e' p' f' e' r' e' t' i'  
 illa i' q' p' m' e' l' i' n' a' t' e' q' u' o' d' i' e'  
 g' r' a' t' i' o' n' i' s' f' i' c' i' t' i' o' n' i' s' p' u' b' l' i' c' i' s'  
 f' p' i' t' q' u' o' d' i' e' a' d' m' i' n' i' s' t' r' a' t' i' o' n' i'  
 mortis q' u' i' n' n' o' r' a' m' n' i' h' e' m'  
 v' n' a' n' g' u' i' t' a' t' e' m' i' d' e' p' u' n' i' t' e' n' s'  
 q' u' i' n' e' r' e' q' u' i' s' i' t' i' o' n' i' s' r' e' l' a' t' i' o' n' i'  
 q' u' i' n' o' l' u' n' t' a' t' e' r' e' l' a' t' i' o' n' i' s' i' g' n' o' r' a' n' t' i'  
 h' i' n' t' e' m' s' a' b' e' o' d' i' u' i' t' e' n' u' e' m'  
 a' n' g' u' i' t' a' t' e' m' s' i' u' i' a' n' t' e' a' l' i' q' u' a'  
 t' i' n' e' q' u' i' t' e' r' u' n' t' a' t' e' m' a' d' g' r' a' t' i' o' n' i'  
 d' i' c' t' u' r' q' u' o' d' n' o' s' t' r' a' t' i' o' n' i' s' r' e' l' a' t' i' o' n' i'  
 a' m' e' a' t' o' p' a' m' e' a' t' e' r' e' n' a' r' e' h'  
 s' u' n' t' a' b' s' o' l' u' t' a' q' u' i' n' e' i' a' m' i' a' t' e'  
 g' r' a' t' i' o' n' i' s' p' a' r' t' i' s' i' n' t' e' r' i' o' r' i' s'  
 d' i' l' i' g' i' t' u' n' e' e' a' t' e' m' u' n' i' t' a' t' e' m'

*Handwritten marginal notes in the left margin, including phrases like 'Sicut dicitur' and 'De g'na' li' confesso'.*

**D**olenti. p' h' i' n' t' e' m' a' t' q' u' i' n' t' a' t' q' u' e' l'  
 s' i' o' i' m' o' r' t' a' l' i' a' d' e' l' e' c' t' i' o' n' e' m' u' n' i' t' a'  
 t' i' o' n' i' s' n' o' n' e' s' t' e' r' e' t' u' r' s' e' d' o' f' f' e' r' a' t' u' r'  
**A**ur aut' p' u' n' i' t' e' r' e' l' a' t' i' o' n' i' s'  
 n' o' n' p' a' n' q' u' i' d' a' m' i' n' h' u' i' s' e' t'  
 m' i' l' i' t' a' n' s' t' a' t' i' t' e' r' e' m' i' l' i' t' i' o' n' i' s' q'  
 t' e' n' e' n' o' n' e' s' t' e' r' e' q' u' i' c' a' n' t' a' t' i' o' n' i' s'  
 h' i' a' l' i' t' a' s' i' p' s' e' m' q' u' i' n' t' e' m' v' n' a' n' g'  
 c' a' h' u' m' i' l' i' t' a' t' i' o' n' i' s' a' d' m' i' n' i' s' t' r' a' t' i' o' n' i' s'  
 p' a' r' t' i' s' a' n' t' i' q' u' i' t' a' t' e' m' e' s' t' i' t' u' t' i' o'  
 q' u' e' u' n' i' t' a' t' e' m' i' n' t' e' r' i' o' r' i' s' i' n' t' e' r' i' o' r'  
 i' s' p' e' c' i' a' l' i' t' e' r' u' n' t' i' g' n' o' r' a' n' t' i' a' s' u' n' t'  
 a' n' t' e' m' i' p' s' e' u' r' a' d' e' l' e' c' t' i' o' n' i' s' s' a' m' q' u' i'  
 i' n' t' e' r' i' o' r' i' s' u' n' t' r' e' g' n' a' t' i' o' n' i' s' d' e' p' e' r' i' u' s'  
**C**aveat aut' sac' r' e' d' o' m' i' n' i' q' u' i' p' a' n'  
 d' o' n' e' p' a' p' i' n' i' t' a' t' i' s' p' u' b' l' i' c' i' s' p' i' s' t' i'  
 a' l' i' s' p' o' a' r' a' l' i' o' q' u' i' n' r' e' p' o' n' a' t' u' n' t' i' s'  
 s' a' c' r' o' s' a' n' o' i' a' t' a' u' e' a' r' u' e' d' e' h' i' t' a' t' i' o' n' i'  
 e' i' q' u' i' s' i' t' i' o' n' i' s' p' a' n' a' u' t' r' e' a' t' e' r' u' n' t' i' s'  
 n' e' c' e' s' s' a' r' i' o' s' i' q' u' i' a' b' s' i' t' p' a' l' i' q' u' i' s' t' a' n'  
 d' a' l' o' s' t' a' h' i' s' f' e' r' i' t' u' n' t' a' p' o' n' a' t' i' o' n' i' s'  
 d' i' c' t' u' r' u' n' t' s' i' c' i' g' n' o' r' a' n' t' i' o' s' p' e' g' n'  
 n' a' n' d' o' p' e' g' n' a' t' i' o' n' i' s' u' n' t' p' a' r' t' i' s'  
 e' l' i' g' a' t' t' a' c' e' r' d' o' t' e' m' s' a' c' e' n' t' e' m' i' g' n' a'  
 r' e' t' o' l' e' r' e' q' u' i' n' t' e' m' e' i' q' u' i' n' a' n' o' m' b' u' s'  
 r' e' p' r' a' t' u' r' u' n' t' u' e' m' o' s' a' l' i' i' n' s' p' o' a' n'  
 a' n' i' m' u' n' d' i' c' a' t' p' l' u' m' a' r' e' s' a' l' i' o' s'  
 i' n' a' n' o' r' e' u' n' d' i' o' p' p' i' u' m' t' a' c' e' r' d' o' t' e' m'  
 q' u' e' m' p' r' e' t' e' r' e' t' a' n' o' n' e' s' p' h' i' l' e' n' t'  
 a' u' t' s' e' c' u' n' d' u' m' i' n' t' e' r' i' o' r' i' s' q' u' i' u' r' b' a' n' i' t' e'  
 m' o' n' e' t' s' e' t' i' c' e' t' e' d' a' n' d' o' i' s' t' o' r' i' a' s'  
 a' r' t' u' r' b' a' n' i' s' p' l' a' n' t' u' r' u' n' t' u' n' t' a' t'  
 i' n' t' e' m' l' i' c' e' a' t' t' e' m' p' e' q' u' i' b' e' r' e' s'  
 m' i' s' t' i' n' a' t' i' c' a' t' i' o' n' i' s' a' d' p' i' e' t' a' t' e' m'  
 p' e' s' u' e' q' u' i' s' i' t' i' o' n' i' s' e' t' e' p' u' n' i' t' i' o' n' i' s' p' i' g'  
 n' o' r' a' n' t' i' a' u' n' t' e' t' e' s' t' i' m' o' n' i' u' m' e' s' t' p' u' s' s' i' t'  
**A**ur q' u' i' n' u' l' t' a' s' a' n' t' i' o' n' i' s' p' a' r' t' i' s' d' i' c' t' u' r'  
 i' n' t' e' r' i' o' r' i' s' s' u' p' h' i' c' a' s' t' i' m' a' t' i' o' n' e' d' e' c' u' r'  
 i' a' a' n' t' e' q' u' i' d' o' n' e' p' e' a' d' m' i' n' i' s' t' r' a' t' i' o' n' e'

*Handwritten marginal notes at the bottom of the left page, including 'De g'na' li' confesso' and 'Sicut dicitur'.*

*Handwritten signatures and dates on the right page, including 'J. de imp. del 1806', 'J. de imp. del 1807', 'J. de imp. del 1808', 'J. de imp. del 1809', 'J. de imp. del 1810', 'J. de imp. del 1811', 'J. de imp. del 1812', and 'J. de imp. del 1813'.*

Visto em Lorr<sup>am</sup> de 1813

Recep

Visto em vari<sup>os</sup> Semin<sup>arios</sup> de foy  
de fora Antonio Jose Lath<sup>os</sup> de  
Mello

Visto em foy de 1814, 1815

Visto em foy de 1814  
e 1815, 1817  
e 1818

Visto em foy de 1815

Visto em foy de 1816

Visto em C. de 1817

Recep

Visto em C. de 1818  
e 1819

Visto em C. de 1824

Recep

Mando q. este libelo seja immediato:  
mente traduzido p<sup>or</sup> boa letra, e por  
depois intelligente p<sup>or</sup> q. possa ser  
entendido todo.

Recep

Visto em C. de 1820. Livro 1820  
1821

Visto em C. de  
de 1820, 1821, 1822

Recep

Visto em C. de 1826

Visto em C. de 1827

Recep

Magalhães

Visto em C. de

Deu-se ao Copista em boa letra e foy  
C. de 1826 e V. Senado de 1827  
C. de 1828 Subjuna de L. mandou Legiar  
e boa letra

Novembro 5 de 1828

Recep

Visto em C. de 1829

Visto em Lorr<sup>am</sup> de 1831  
Assinado

Não se copie este libelo,  
p<sup>or</sup> q. não se escarnece mais  
as Provins. das Lorr.

Recep

Visto em C. de 1830

Recep

Foi efectivam<sup>ente</sup> traduzido  
por boa letra em 6 de  
Dezembro de 1829 pelo car  
Forario da Maj. do Porto  
Escrivão Henrique Lagoa.  
Desp<sup>acho</sup> da Lorr<sup>am</sup>  
Miguel Carreira de Aguiar

*[Faint, illegible handwritten text in cursive script, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines and is significantly faded.]*





